**ΒΙΒΛΙΟ Γ, Κεφάλαιο 71-73**

|  |  |
| --- | --- |
| **ΚΕΙΜΕΝΟ**  [3.71.1] δράσαντες δὲ τοῦτο  καὶ ξυγκαλέσαντες Κερκυραίους εἶπον  ὅτι ταῦτα καὶ βέλτιστα εἴη  καὶ ἥκιστ’ ἂν δουλωθεῖεν ὑπ’ Ἀθηναίων,  τό τε λοιπὸν ἡσυχάζοντας  μηδετέρους δέχεσθαι  ἀλλ’ ἢ μιᾷ νηὶ,  τὸ δὲ πλέον πολέμιον ἡγεῖσθαι.  ὡς δὲ εἶπον,  καὶ ἐπικυρῶσαι ἠνάγκασαν τὴν γνώμην  [3.71.2] Πέμπουσι δὲ καὶ ἐς τὰς Ἀθήνας εὐθὺς πρέσβεις  περί τε τῶν πεπραγμένων διδάξοντας ὡς ξυνέφερε  καὶ τοὺς ἐκεῖ καταπεφευγότας πείσοντας  μηδὲν ἀνεπιτήδειον πράσσειν,  ὅπως μή τις ἐπιστροφὴ γένηται.  [3.72.1] ἐλθόντων δὲ  οἱ Ἀθηναῖοι τούς τε πρέσβεις ὡς νεωτερίζοντας ξυλλαβόντες,  καὶ ὅσους ἔπεισαν, κατέθεντο  ἐς Αἴγιναν.  [3.72.2] Ἐν δὲ τούτῳ  ἐλθούσης τριήρους Κορινθίας  καὶ Λακεδαιμονίων πρέσβεων οἱ τῶν Κερκυραίων ἔχοντες τὰ πράγματα  ἐπιτίθενται τῷ δήμῳ,  καὶ μαχόμενοι ἐνίκησαν.  [3.72.3] ἀφικομένης δὲ νυκτὸς  ὁ μὲν δῆμος ἐς τὴν ἀκρόπολιν καὶ τὰ μετέωρα τῆς πόλεως καταφεύγει  καὶ αὐτοῦ ξυλλεγεὶς ἱδρύθη,  καὶ τὸν Ὑλλαϊκὸν λιμένα εἶχον·  οἱ δὲ τήν τε ἀγορὰν κατέλαβον, οὗπερ οἱ πολλοὶ ᾤκουν αὐτῶν,  καὶ τὸν λιμένα τὸν πρὸς αὐτῇ καὶ πρὸς τὴν ἤπειρον.  [3.73.1] τῇ δ’ ὑστεραίᾳ ἠκροβολίσαντό τε ὀλίγα  καὶ ἐς τοὺς ἀγροὺς περιέπεμπον ἀμφότεροι,  τοὺς δούλους παρακαλοῦντές τε καὶ ἐλευθερίαν ὑπισχνούμενοι·  καὶ τῷ μὲν δήμῳ τῶν οἰκετῶν τὸ πλῆθος παρεγένετο ξύμμαχον,  τοῖς δ’ ἑτέροις ἐκ τῆς ἠπείρου ἐπίκουροι ὀκτακόσιοι. | **ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**  Αφού λοιπόν έκαμαν αυτό'  και κάλεσαν σε συνέλευση τους Κερκυραίους, (τους) είπαν  ότι αυτή τους η πράξη  ήταν ό,τι το καλύτερο  και δε θα υποδουλώνονταν με κανένα  τρόπο πια  από τους Αθηναίους,  και στο εξής μένοντας ουδέτεροι  κανέναν απ’ τους δυο να μη δέχονται  παρά μόνο με ένα πλοίο,  ενώ πλοία σε μεγαλύτερο αριθμό  να τα θεωρούν εχθρικά.  Και αφού μίλησαν,  ανάγκασαν (τους Κερκυραίους)  να επικυρώσουν την πρότασή τους.  Στέλνουν επίσης και στην Αθήνα  πρέσβεις αμέσως  για να εξηγήσουν για όσα έγιναν  πως ήταν συμφέροντα (για τους Αθηναίους)  και να πείσουν  αυτούς που είχαν καταφύγει εκεί  να μην προβαίνουν σε καμιά εχθρική ενέργεια,  για να μην υπάρξει καμιά τιμωρία (αντεκδίκηση).  Όταν λοιπόν ήρθαν (οι πρέσβεις στην Αθήνα),  αφού συνέλαβαν οι Αθηναίοι  και τους πρέσβεις  ως υποκινητές στάσης  και όσους έπεισαν (οι πρέσβεις),  τους συγκέντρωσαν για ασφάλεια στην Αίγινα.  Στο μεταξύ όμως,  αφού ήρθε κορινθιακό πλοίο  και Λακεδαιμόνιοι πρέσβεις,  αυτοί από τους Κερκυραίους  που ήταν κύριοι της πολιτικής κατάστασης  κάνουν επίθεση κατά των δημοκρατικών  και τους νίκησαν σε μάχη.  Και όταν ήρθε η νύχτα,  οι δημοκρατικοί καταφεύγουν  στην ακρόπολη και στα ψηλά και οχυρά μέρη της πόλης  και αφού συγκεντρώθηκαν εκεί  εγκαταστάθηκαν  και κατείχαν επίσης και το Υλλαϊκό λιμάνι  οι άλλοι κατέλαβαν και την αγορά, όπου ακριβώς κατοικούσαν οι περισσότεροι απ’ αυτούς,  και το λιμάνι που ήταν κοντά σ’ αυτή και που βλέπει προς την (απέναντι) στεριά.  Και την επόμενη μέρα, είχαν μεταξύ τους λίγες προστριβές (μικροεπιθέσεις)  και έστελναν εδώ και κει (ανθρώπους) στα χωράφια και οι δυο (παρατάξεις),  καλώντας με το μέρος τους τους δούλους και υποσχόμενοι (σ’ αυτούς) ελευθερία•  και οι περισσότεροι από τους δούλους πήγαν σύμμαχοι στο πλευρό των δημοκρατικών,  ενώ (πήγαν) με το μέρος των άλλων (των αντιπάλων) οχτακόσιοι μισθοφόροι από τη στεριά |

.